



# MITTEILUNGSBLATT



Dorligen

Bild: Patrick Bossard (Fresh - P Media)

## Kündigung von Michael Huber

Unser langjähriger Leiter des Grundbuchamts, der Elektraverwaltung sowie des regionalen Landwirtschaftsamts, Michael Huber, hat seine Kündigung per Ende April 2023 eingereicht. Michael Huber arbeitet seit dem 1. Januar 1994, also während bald 30 Jahren, auf unserer Gemeindeverwaltung. Er hat seine vielseitigen Aufgaben mit grossem Fachwissen, Engagement und Herzblut geführt und nebst verschiedenen Weiterbildungen das anspruchsvolle Patent zum diplomierten Grundbuchverwalter erworben.

Seit Jahren hat Michael Huber «seine» Lernenden erfolgreich durch die Verwaltungslehre geführt. Als Verantwortlicher für das Mitteilungsblatt hat er während 30 Jahren jede Woche ein «Blättli» für die Niederbüerer herausgebracht. Leider verlässt uns Michael Huber aufgrund einer neuen beruflichen Herausforderung auf dem Grundbuchamt Gossau.

Der Gemeinderat und die Verwaltung haben die Kündigung mit grossem Bedauern, aber auch mit Verständnis zur Kenntnis genommen und danken Michael Huber für seinen grossen Einsatz für unser Dorf und die kollegiale Zusammenarbeit. Wir wünschen ihm alles Gute für die Zukunft.

### Wie weiter?

Patentierter Grundbuchverwalter sind gerade für kleine Gemeinden sehr schwierig zu finden. Zudem sind regionale Zusammenlegungen von Grundbuchämtern geplant, mit ein Grund für Michael Hubers Neuorientierung. Die Verwaltung, zusammen mit dem Gemeinderat, werden in den kommenden Wochen die bestmögliche Lösung für die Zukunft des Grundbuchamts Niederbüren sowie die weiteren vielseitigen Aufgaben finden und Sie auf dem Laufenden halten.

Gemeinderat und Verwaltung

## Revidierte Grundbuchverordnung seit 1.1.2023 in Kraft

Der Bund wird ab dem Jahr 2024 einen nationalen Grundstückssuchdienst betreiben, welcher ausschliesslich von berechtigten Behörden zur Erfüllung ihrer gesetzlichen Aufgaben genutzt werden darf. Bis Ende 2023 werden sich alle Gemeinden diesem Dienst anschliessen.

In diesem Zusammenhang verpflichten sich die Grundbuchämter, zur Identifizierung von Personen systematisch deren AHV-Nummer zu verwenden. Bei jedem neuen Grundbucheintrag ist



somit den natürlichen Personen die AHV-Nummer zuzuordnen. Dadurch kann eine berechnete Behörde künftig zweifelsfrei feststellen, ob eine bestimmte Person im Grundbuch eingetragen ist und über welche Rechte sie verfügt.

Die Zuordnung der AHV-Nummer soll dadurch erleichtert werden, dass den Anmeldungsbelegen ab 1. Januar 2023 ein Dokument mit Angabe der AHV-Nummer beizulegen ist.

Daher bitten wir sämtliche natürliche Personen, die Partei in einem Grundbuchgeschäft sind, uns eine Kopie des AHV-Ausweises oder der Krankenversicherungskarte einzureichen, beziehungsweise diese zum Termin mitzubringen.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe und Ihr Verständnis.

Grundbuchamt

## Der Gemeinderat informiert ...

### Wohnungsmiete für Flüchtlinge

Der Druck auf die Gemeinden im Flüchtlingswesen nimmt weiterhin zu. Die Gemeinde Niederbüren ist trotz einiger Zuzüge von Flüchtlingen aus der Ukraine sowie aus übrigen Ländern im Minus. Es werden weitere Aufnahmen erwartet.

Das ehemalige Lehrerhaus der Primarschulgemeinde kann befristet bis im Frühjahr 2024 gemietet werden. Die Primarschulgemeinde bietet den 5-Zimmer-Hausteil an der alten Mutwilerstrasse für Fr. 1'050.-- plus Fr. 200.-- Nebenkosten an.

Finanziell bedeutet diese Miete aus Sicht der Gesamtgemeinde ein Nullsummenspiel, da der Finanzbedarf der Schule um diese Einnahmen geringer wird und diese Wohnung kaum mehr extern vermietet werden könnte.

Aktuelle Zahlen betreffend Unterbringung von Flüchtlingen:

	Soll	Ist	Differenz
Ukraine:	11	8	- 3
Übrige:	8	6	- 2

Übersicht über die aktuelle Wohnungsverteilung:

Gossauerstrasse 6	Mutter mit 2 Kindern aus der Ukraine
Gossauerstrasse 8	Familie, 5 Personen aus der Ukraine
Metzgerstrasse 2	2 Männer aus Somalia
Metzgerstrasse 6	Familie, 4 Personen aus Südsudan

### Kinderzirkus in Niederbüren

«Pipoli's kleiner Circus», Riccardo Scandola, wird, nach Absprache mit der Katholischen Kirchgemeinde, das Gastrecht für eine Kindervorführung am Freitag, 3. März 2023 auf dem Kirchplatz gewährt. Der Kinderzirkus war letztmals am 30. August 2019 zu Gast in Niederbüren. Vorgesehen ist ein ca. eineinviertelstündiges Kinderprogramm mit Spässen und Zaubereien des Clown's Pipoli.

Gemeinderat

## Abrechnungspflicht für Selbständigerwerbende im Nebenerwerb

### Üben Sie eine selbständige Tätigkeit im Nebenerwerb aus?

Dann stellen Sie sich sicherlich die Frage nach der AHV-Abrechnungspflicht. Eine selbständige Tätigkeit (auch im Nebenerwerb) muss in jedem Fall angemeldet werden. Übersteigt jedoch das jährliche Einkommen aus dem selbständigen Nebenerwerb Fr. 2'300.00 nicht, so sind Sie grundsätzlich beitragsbefreit.

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf [www.svasg.ch](http://www.svasg.ch) heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

AHV-Zweigstelle



## Jahresabschluss/Budget

An der Sitzung vom 19. Januar 2023 hat der Schulrat die Jahresrechnung 2022 sowie das Budget 2023 genehmigt.

Die Rechnung schliesst gegenüber dem Budget 2022 mit einer Besserstellung von Fr. 49'820.21 ab. Der Voranschlag sieht für das Rechnungsjahr 2023 einen Finanzbedarf von Fr. 2'912'000.00 bei der politischen Gemeinde vor.

Detailliertere Informationen können Sie dem Geschäftsbericht entnehmen, welcher Ihnen fristgerecht mit dem Stimmausweis für die Bürgerversammlung zugestellt wird.

### Vorversammlung/Bürgerversammlung

Die Vorversammlung findet am **Montag, 13. März 2023, 20.00 Uhr** im Gemeindegastsaal statt, die Schulbürgerversammlung am **Dienstag, 28. März 2023**, in der Kirche Niederbüren, anschliessend an die Gemeindeversammlung.

Der Schulrat

## Besuchsdienst

Jeder Mensch braucht soziale Kontakte. Verbringen Sie gerne Zeit mit anderen Menschen und möchten der Gesellschaft etwas zurückgeben?

Durch ihr freiwilliges Engagement im Besuchsdienst wird der Alltag von Seniorinnen und Senioren mit Begegnungen und Abwechslung bereichert. Möchten Sie einen Teil Ihrer Zeit für diese wertvolle Aufgabe zur Verfügung stellen?

Auch aktive Seniorinnen und Senioren mit freier Zeit sind herzlich Willkommen.

Wir informieren Sie gerne ausführlich und freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land  
Hirschenstrasse 27, 9200 Gossau  
071 388 20 52 [andrea.kruesi@sg.prosenectute.ch](mailto:andrea.kruesi@sg.prosenectute.ch)



## Protokoll der Hauptversammlung

Gerne möchten wir euch, liebe Mitgliederinnen, darauf aufmerksam machen, dass das Protokoll unserer diesjährigen Hauptversammlung zur Einsicht im Pfarreisekretariat (jeweils Vormittags geöffnet) bereit liegt.

Gemäss unseren Statuten habt ihr die Möglichkeit bis zum **6. April 2023** schriftlich Einsprache gegen das Protokoll zu erheben. Ansonsten wird das Protokoll durch das Leitungsteam genehmigt.

Frauengemeinschaft Niederbüren  
Gruppe "für familiä" Niederbüren

## Feldenkrais

### Beweglich bleiben oder werden mit Feldenkrais

Daten bis zu den Sommerferien 2023:

14. und 28. Februar / 14. März / 25. April / 9. und 23. Mai / 6. und 20. Juni / 4. Juli, je um 19.30 Uhr im Probelokal beim Gemeindesaal

Kosten: Fr. 20.-- pro Stunde. Das Kursgeld kann jeweils direkt bezahlt werden. Sie bezahlen nur die effektiv besuchten Stunden. Feldenkrais ist Krankenkassen anerkannt.

Bequeme Kleidung und warme Socken anziehen, die Übungen werden meist im Liegen gemacht.

Neue Interessentinnen und Interessenten sind herzlich zu einer unverbindlichen Schnupperstunde willkommen.

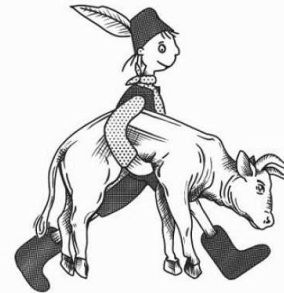
Ich freue mich darauf, Ihre Beweglichkeit zu erhalten oder zu verbessern.

Susana Kessler, Dipl. Feldenkraistherapeutin, Speicher  
Nähere Auskunft erteilen auch: Hilda Werz, 071 422 42 19 oder  
Helen Holenstein, 071 422 43 51

24. bis 26. FEBRUAR 2023

NEU

## RINDERLEI



### Hans im Glück- Köstlichkeiten von jedem Stück

Wir kochen traditionell, überraschend und einfach schmackhafte Gerichte und verwenden bewusst alle Stücke vom Rind - von der Nase bis zum Hinterteil.

«Rinderlei à la carte» –Freitagmittag, Samstagmittag und Sonntag. «Rinderlei à discrétion» – in kleinen Portionen serviert, am Freitagabend, Samstagabend und Sonntag (pro Person CHF 58.- exkl. Getränke)

Wir freuen uns auf Ihre Reservation:  
Tel. 071 422 20 91  
[info@alte-herberge.ch](mailto:info@alte-herberge.ch)



## Senioren-Zmittag



Alle Seniorinnen und Senioren sind wieder herzlich eingeladen zum gemeinsamen Mittagstisch am:

**Donnerstag, 9. Februar 2023, 11.30 Uhr,**  
**im Restaurant Frohe Aussicht, Schnart, Tel. 071 385 12 83**

Anmeldung bitte bis Dienstag vor dem Zmittag im Restaurant (erst ab 17.00 Uhr anrufen)

Gemeindeverwaltung

## Terminkalender

2.2.	Donnerstag	Feuerwehr: 2. Kaderübung, 20.00 Uhr
3.2.	Freitag	Feuerwehrverein: HV, 20.00 Uhr
3.2.	Freitag	Mütter-/Väterberatung Niederbüren, Nachmittag, mit Voranmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18
3.2.	Freitag	Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr
9.2.	Donnerstag	Senioren-Zmittag: Restaurant zur frohen Aussicht, Schnart, 11.30 Uhr





Niederbürer  
**Kinderfasnacht**  
Umzug durchs Dorf

18.02.2023  
15.00 – 17.30 Uhr



<b>Festplatz</b>	Platz vor Turnhalle
<b>Umzugsroute</b>	Festplatz / Poststr. / Engelwiesstr. / Gossauerstr. / Tobelstr. / Wende Sägerei / Tobelstr. / Gossauerstr. / Festplatz
<b>Festwirtschaft</b>	nach dem Umzug auf dem Festplatz
<b>Besonderes</b>	Haftpflicht- und Unfallversicherung ist Sache der Teilnehmer



Wir freuen uns auf viele  
kleine und grosse  
Fasnachtsbuzis mit  
Guggamusik, Konfetti und der  
Jugendmusik Niederbüren!

Weitere Infos [www.fuerfamiliae.ch](http://www.fuerfamiliae.ch)

für  
familia